
ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА КОНФЕРЕНЦИИ

Международная конференция
«Бестраншейные технологии строительства и ремонта
инженерных коммуникаций»

NO-DIG Москва

TENTATIVE CONFERENCE PROGRAMME

International Conference
“Trenchless Technologies For Underground Infrastructure
Construction and Rehabilitation”

NO-DIG Moscow

Открытие конференции Приветственное слово от Российского общества по внедрению бестраншейных технологий Храменков С.В., РОБТ, Москва, Россия	10.00	Conference Opening Welcome speech on behalf of the Russian Society for Trenchless Technologies Khramenkov S.V., RSTT, Moscow, Russia
Приветственное слово от Международного общества бестраншейных технологий (ISTT) Хемпхил Дж., ISTT, Лондон, Великобритания	10.10	Welcome speech on behalf of the International Society for Trenchless Technology Hemphill J., ISTT, London, UK
Приветственное слово от Международной ассоциации специалистов горизонтального направленного бурения Брейдбурд А.И., МАС ГНБ, Казань, Россия	10.20	Welcome speech on behalf of the International Association of Specialists for Horizontal Directional Drilling Breidburd A.I., MAS GNB, Kazan, Russia
Приветственное слово от Немецкого общества бестраншейных технологий (GSTT) Байер К., GSTT, Берлин, Германия	10.30	Welcome speech on behalf of the German Society for Trenchless Technology Beyer K., GSTT, Berlin, Germany
Приветственное слово от Китайского общества бестраншейных технологий (CSTT) Чуньвэнь Я., CSTT, Пекин, Китай	10.40	Welcome speech on behalf of the Chinese Society for Trenchless Technology Chunwen Y., CSTT, Beijing, China
10 лет РОБТ. Развитие бестраншейных технологий в России Синицын А.Ю., РОБТ, Москва, Россия	10.45	RSTT celebrates its 10-year anniversary. Trenchless technology development in Russia Sinitsyn A.Yu., RSTT, Moscow, Russia
Комплексное планирование сооружений подземных коммуникаций Алпатов С.Н., НПО «Объединение строителей подземных сооружений, промышленных и гражданских объектов», Санкт-Петербург, Россия	11.05	Comprehensive planning of underground pipelines Alpatov S.N., Union of underground construction workers, St. Petersburg, Russia
Кофе-брейк	11.30	Coffee-break



5 июня 2012 г.
Зал № 8
Секция «Горизонтальное направленное бурение»

5 June 2012
Hall # 8
Horizontal directional drilling

Сессия 1

Модератор: Брейдбурд А.И., МАС ГНБ, Казань, Россия

Session 1

Moderator: Breidburd A.I., MAS GNB, Kazan, Russia

Современное состояние и перспективы развития техники ГНБ в Российской Федерации

Брейдбурд А.И., МАС ГНБ, Казань, Россия

12.00

The recent state and outlooks of HDD equipment development in the Russian Federation

Breidburd A.I., MAS GNB, Kazan, Russia

Новые технологии Herrenknecht AG в области ГНБ на крупных трубопроводных проектах: устройство переходов с применением буровых установок класса Mega и Maxi, доталкиватель труб, технология Direct Pipe.

Анищенко В.И., ООО «Херренкнехт Тоннельсервис», Москва, Россия

12.30

New Herrenknecht AG HDD technologies used in large-scale pipeline projects: pipeline crossing using Mega and Maxi drilling rigs, Pipe Thruster, Direct Pipe technology

Anischenko V.I, Herrenknecht Tonnelservice LLC, Moscow, Russia

Установки Vermeer Beijing Manufacturing

Кноте Т., ООО «Вермеер РусСервис», Москва, Россия

12.50

Vermeer Beijing Manufacturing Equipment

Knothe T., Vermeer RusService LLC., Moscow, Russia

Экспансия китайских производителей HDD в России и ее влияние на развитие Российской отрасли бестраншейных технологий

Гареева А.З., ООО СТК «Стандарт Технологии», Казань, Россия

13.10

Expansion of Chinese HDD producers in Russia and its influence on the development of Russian trenchless technology industry

Gareeva A.Z., STK Standart Technologies LLC, Kazan, Russia

Сотрудничество с Ханлимой сегодня - уверенность в завтрашнем дне

Цинь Жуйминь, «Guilin Huali Heavy Industries Co. Ltd», Китай

13.30

Cooperation with Hanlyma today is the confidence in tomorrow

Ruimin Q., Guilin Huali Heavy Industries Co., Ltd, China

Презентация новой техники производства фирмы Barbco на Российском рынке

Барбера Т., «Barbco Inc.», Ист Кантон, США

13.50

Presentation of new equipment produced by Barbco Inc. to the Russian market

Barbera T., Barbco Inc., East Canton, USA

Обед

14.10

Lunch

Сессия 1 - продолжение**Модератор:**

Анищенко В.И., ООО «Херренкнехт
Тоннельсервис», Москва, Россия

Session 1 - continuation**Moderator:**

Anischenko V.I., Herrenknecht
Tonnelservice LLC, Moscow, Russia

**Методы повышения эффективности
работы с микротоннелепроходческими
установками Herrenknecht AG**

Зубехин А.В., ООО «Херренкнехт
Тоннельсервис», Москва, Россия

15.00

**Methods to improve Herrenknecht AG
microtunnelling machines operating
efficiency**

Zubekhin A.V., Herrenknecht
Tonnelservice LLC, Moscow, Russia

**Об опыте использования метода
прокола при прокладке труб малого
диаметра на примере проектов в
штатах Юта и Огайо**

Холден Д., «Akkerman Inc», Браунсдейл,
США

15.15

**Small Diameter Pipe Jacking
Methodology: Case Studies in Utah and
Ohio**

Holden J., «Akkerman Inc», Brownsdale,
USA

**Модельный ряд комплексов ГНБ
Universal HDD – современное состояние
и направления развития**

Мурованный А., «Universal HDD», Лейк
Цюрих, США

15.30

**Universal HDD range of models – current
state and development trend**

Murovanny A., Universal HDD, Lake
Zurich, USA

**«Forward HDD» - новое оборудование
в мире ГНБ**

Усманова Л.Р., ООО «Форвард ГНБ»,
Казань, Россия

15.50

**«Forward HDD» - new equipment in the
world of HDD**

Usmanova L.R., Forward HDD LLC., Kazan,
Russia

**Отличительные особенности установок
American Augers с усилием тяги от 200
до 500 тонн.**

Степанов И.И., ООО «СЗЛК», Санкт-
Петербург, Россия

16.10

**Specific features of American Augers
drilling machines with the push/pull
force from 200 to 500 tons**

Stepanov I.I., SZLK LLC., St. Petersburg,
Russia

Кофе-брейк

**16.30**

Coffee-break

**Буровое оборудование
южнокорейской компании «HANJING
D&B Drilling Equipment Co. Ltd.»**

Селезнев Г.А., ООО «ПодземБурСтрой»,
Челябинск, Россия

17.00

**Drilling equipment of the South Korean
Company «HANJING D&B Drilling
Equipment Co.Ltd»**

Seleznev G.A., Podzemburstroy LLC,
Chelyabinsk, Russia

**Специфика использования установок
шнекового бурения American Augers**

Сахно Э.В., ООО «СЗЛК»,
Санкт-Петербург, Россия

17.20

**Specificity of American Augers drilling
machines application**

Sakhno E.V., SZLK LLC., St. Petersburg,
Russia

Дискуссия

17.40

Discussion

6 июня 2012 г.
Зал № 8

6 June 2012
Hall # 8

Секция «Горизонтальное направленное бурение»

Horizontal directional drilling

Сессия 2 Модератор: Каверин С.Е., МАС ГНБ, Москва, Россия		Session 2 Moderator: Kaverin S.E., MAS GNB, Kazan, Russia	
Современное состояние и перспективы развития бестраншейного строительства подземных коммуникаций по технологии ГНБ Брейдбурд А.И., МАС ГНБ, Казань, Россия	10.00	The present state and development outlook of HDD trenchless technology development for underground infrastructure construction Breidburd A.I., MAS GNB, Kazan, Russia	
СТО НОСТРОЙ 2.27.17-2011 «Прокладка подземных инженерных коммуникаций методом ГНБ» Каверин С.Е., МАС ГНБ, Москва, Россия	10.20	General technical standard STO NOSTROY 2.27.17-2011 "Underground infrastructure construction by applying HDD method" Kaverin S.E., MAS GNB, Kazan, Russia	
О нормативной базе бестраншейных технологий и целесообразность использования зарубежных нормативов Еременко Д.Б., ООО «Трубы Хобас», Санкт-Петербург, Россия	10.40	Legal base for trenchless technologies and the feasibility to use international standards Yeremenko D.B., HOBAS, St. Petersburg, Russia	
Новые установки для бестраншейной прокладки труб производства ЗАО «АВА Гидросистемы» Яцкевич А.А., ЗАО «АВА Гидросистемы», Санкт-Петербург, Россия	11.00	New machines produced by JSC AVA Hydrosystems for trenchless pipeline construction Yatzkevich A.A., AVA Hydrosystems JSC, St. Petersburg, Russia	
Результаты разработки подшипниковых опор шнекового става для машин горизонтального бурения Маметьев Л.Е., Дрозденко Ю.В., Кузбасский государственный технический университет, Кемерово, Россия	11.15	Construction of auger bearings for HDD machines Mametyev L.Y., Drozdenko Yu.V., Kuzbassky state technical university, Kemerovo, Russia	
Кофе-брейк		11.30	Coffee-break
Буровой инструмент компании Colli Group Маэстрелло Р., Golli Group, Болонья, Италия	12.00	Colli Group presents a wide selection of drilling products Maestrello R., Colli Group, Bologna, Italy	

Повышение рабочей глубины зонда 86BHL: опыт модернизации Наговицын А.Л., ИП Наговицын, Челябинск, Россия	12.20	86BHL sonde working depth improvement: experience of modernization Nagovitsin A.L., IE Nagovitsin, Chelyabinsk, Russia
Электронное протоколирование процессов построения пилотной скважины и инсталляции коммуникаций при ГНБ Антипов А.А., «Digital Control Incorporated», Кент, США	12.35	Electronic record-keeping of a pilot HDD bore-hole construction and communication installation Antipov A.A., Digital Control Incorporated, Kent, USA
Эффективные решения для ГНБ Шатохин К.А., ООО «Бентолукс», Альметьевск, Россия	12.55	Efficient solutions for HDD Shatokhin K.A., Bentolux, Almet'yevsk, Russia
Инновации компании M-I SWACO в области применения буровых растворов в ГНБ Махарджан Р., «M-I SWACO», Волгоград, Россия	13.15	Innovations of M-I SWACO in HDD drilling fluids Makhardzhan R., M-I SWACO, Volgograd, Russia
Сухие смеси для приготовления буровых растворов с заданными свойствами и опыт их использования Емельянов В.Н., ООО «Аревал», Волгоград, Россия	13.30	Dry mixes for preparation of drilling fluids with desired characteristics and their application Yemelyanov V.N., Areval Ltd, Volgograd, Russia
Бентопорошок ГНБ-30 производства ОАО «Бентонит» для горизонтального направленного бурения Воеводин Л.И., Степанов А.Е., ОАО «Бентонит», Курган, Россия	13.50	Bentonite powder HDD-30 produced by JSC Bentonit for HDD Voevodin L.I., Stepanov A.E., JSC Bentonit, Kurgan, Russia
Обед	14.10	Lunch
Круглый стол: «Перспективы развития техники и технологии ГНБ на постсоветском пространстве: динамика и основные направления» • Презентация первого в истории российского ГНБ официального нормативно-технического документа федерального уровня - Стандарта Национального объединения строителей СТО НОСТРОЙ 2.27.17 - 2011 «Освоение подземного пространства. Прокладка подземных инженерных коммуникаций методом горизонтального направленного бурения». • Рассмотрение и обсуждение плана работы по разработке новых элементов нормативно-технической базы бестраншейного строительства современной подземной инфраструктуры по технологии ГНБ и основных принципов разработки системы федерального ценообразования на этой основе	15.00-18.00	Round table discussion. HDD equipment and technology development outlook in the countries of the former Soviet Union: dynamics and main trends <i>For Russian Civil Engineers only. No simultaneous translation will be provided</i>

6 июня 2012 г.
Зал № 7

6 June 2012
Hall # 7

Секция «Ремонт и санация
трубопроводов»

Rehabilitation and repair

Сессия 1

Модератор:

Синицын А.Ю., РОБТ, Москва, Россия

Session 1

Moderator:

Sinitsyn A.Yu., RSTT, Moscow, Russia

Бестраншейные технологии для модернизации канализационных трубопроводов

10.00

Храменков С.В., Пахомов А.Н., Хренов К.Е., Богомолов М.В., Дудченко Т.О., Пронин А.А., МГУП «Мосводоканал», Москва, Россия

Trenchless technologies for sewage pipeline rehabilitation

Khramenkov S.V., Pakhomov A.N., Khrenov K.E., Bogomolov M.V., Dudchenko T.O., Pronin A.A., Mosvodokanal MPUE, Moscow, Russia

Выбор технологий бестраншейного восстановления трубопроводов с учетом технических и экономических факторов

10.15

Горшенин А.Г., ЗАО «Пер Аарслефф», Санкт-Петербург, Россия

The choice of trenchless pipeline rehabilitation technologies taking into account technical and economic factors

Gorshenin A.G., ZAO Per Aarsleff, St. Petersburg, Russia

Технология TightInPipe с применением целой ПНД трубы

10.35

Рыбаков П.А., ООО «Мехгрундстрой-Сервис», Москва, Россия; Фреймут Б., «Tracto-Technik GmbH & Co. KG», Леннештэdt, Германия

Tight-In-Pipe technique by installing Polypropylen (PP-HM) pipe

Rybakov P.A., MGS-Service LLC, Moscow, Russia; Freimuth B., Tracto-Technik GmbH & Co.KG, Lennestadt, Germany

Оборудование для бестраншейного ремонта и обслуживания трубопроводов

10.55

Гумен Е.С., Кабиров Д.К., ООО «Балтпроект», Санкт-Петербург, Россия

Equipment for pipeline trenchless rehabilitation and repair

Gumen Y.S., Kabirov D.K., Baltproject, St. Petersburg, Russia

Опыт применения полиэтиленовых труб при строительстве и реконструкции трубопроводов водоснабжения и водоотведения в МГУП «Мосводоканал»

11.15

Храменков С.В., Хренов К.Е., Скопинцев С.А., Кулагин А.Е., Баталин С.В., МГУП «Мосводоканал», Москва, Россия

Application of polyethylene pipes for water supply and sewage system construction and rehabilitation at MPUE Mosvodokanal

Khramenkov S.V., Khrenov K.E., Skopintsev S.A., Kulagin A.Y., Batalin S.V., Mosvodokanal MPUE, Moscow, Russia

Кофе-брейк



11.30

Coffee-break

Сессия 1 - продолжение**Модератор:**

Горшенин А.Г., ЗАО «Пер Аарслефф»,
Санкт-Петербург, Россия

Session 1 - continuation**Moderator:**

Gorshenin A.G., ZAO Per Aarsleff,
St. Petersburg, Russia

Использование фрезерных и телеиспекционных роботов при бестраншейной санации трубопроводов

Попов А.Б., ООО «СКТ Ротенбергер»,
Москва, Россия

12.00**Milling and TV-inspection systems application for pipeline rehabilitation**

Popov A.B., SKT Rothenberger Ltd.,
Moscow, Russia

Контроль строительства и реконструкции коммунальных трубопроводов

Хренов К.Е., Шушкевич Е.В., Баранов С.В., Косыгин А.Б., Ханин В.Н., Корабельников Т.В., Фомина И.В.
МГУП «Мосводоканал», Москва, Россия

12.20**Monitoring of municipal pipeline construction and rehabilitation**

Khrenov K.Y., Shushkevich Y.V., Baranov S.V., Kosygin A.B., Khanin V.N., Korabelnikov T.V., Fomina I.V.,
Mosvodokanal MPUE, Moscow, Russia

Системы санации безнапорных коллекторов

Замотаев В.Н., ООО «МЕТАПЛАСТ-С»,
Москва, Россия

12.35**Free-flow pipe rehabilitation systems**

Zamotaev V.N., Metaplast-S Ltd., Moscow,
Russia

Вакуумная перекачка - необходимость и экономическая целесообразность

Ишмуратов Р.Р., ООО «МЕТАПЛАСТ-С»,
Москва, Россия

12.50**Vacuum pumping - the need or economic feasibility**

Ishmuratov R.R., Metaplast-S Ltd.,
Moscow, Russia

Компания SADE - европейский лидер в области прокладки трубопроводов

Куйба Э., SADE CGTH, Париж, Франция

13.05**SADE company - the leading European pipe-layer**

Cujba E., SADE CGTH, Paris, France

Бестраншейные технологии в Сибири

Григорашенко В.А., ЗАО НПК «Комбест»,
Новосибирск, Россия

13.25**Trenchless technologies in Siberia**

Grigoraschenko V.A., JSC Kombest,
Novosibirsk, Russia

Экспериментальные работы по бестраншейной прокладке труб методом «труба в трубе с разрушением» на водопроводных сетях

Меньщикова О.А., Курьянов В.А., МГУП «Мосводоканал», Москва, Россия;
Малеева И.В.,
ПУ «Зеленоградводоканал»,
Зеленоград, Россия

13.40**Experiments on pipeline rehabilitation by applying pipe bursting method**

Menschikova O.A., Kuryanov V.A.,
Mosvodokanal MPUE, Moscow, Russia;
Maleeva I.V., PU Zelenogradvodokanal,
Zelenograd, Russia

Бестраншейный ремонт высоконапорных магистральных водоводов. Технология и материалы Продоус О.А., ООО «Компания ИНКО» Санкт-Петербург, Россия	13.55	Trenchless repair of high-pressure water pipelines. Technology and materials Prodous O.A., ENCO Ltd., St. Petersburg, Russia
Обед	14.10	Lunch
Сессия 1 - продолжение Модератор: Орлов В.А., Московский государственный строительный университет, Москва, Россия		Session 1 - continuation Moderator: Orlov V.A., Moscow State Construction University, Moscow, Russia
Бестраншейная санация трубопроводов с инновационной технологией Primus line(R) Роберт Хених, «Raedlinger primus line GmbH», Хам, Германия	15.00	Primus line (R) innovation technology for rehabilitation of pipeline Henich R., Raedlinger primus line GmbH, Cham, Germany
Компания Insituform Technologies: вчера и сегодня Чарт Р., «INSITUFORM Technologies LLC», США	15.20	Insituform Technologies: today and tomorrow Chart R., INSITUFORM Technologies LLC, USA
Опыт применения бестраншейных технологий восстановления трубопроводов для эффективного сокращения потерь воды Рабмер-Кёллер У., «Rabmer Holding GmbH», Альтенберг-Линц, Австрия	15.40	Efficient reduction of water losses with the use of NODIG Pipe Rehabilitation Technologies and Case Studies Rabmer-Koller U., Rabmer Holding GmbH, Altenberg bei Linz, Austria
Продукты Qualitex и Syntex компании Trelit для бестраншейной санации трубопроводов Мальнев С.А., ООО «ВиВ Бизнес Сервис», Москва, Россия	15.55	Trelit products: Qualitex and Syntex for pipeline rehabilitation Malnev S.A., ViV Business Service Ltd., Moscow, Russia
Санация трубопроводов пропитанным рукавом Лоскутова Л. Н., ООО «Бертос», Москва, Россия	16.15	Pipeline rehabilitation by CIPP method Loskutova L.N., Bertos Ltd., Moscow, Russia
Кофе-брейк	16.30	Coffee-break



Технология ScotchkoteTM - новое слово в ремонте трубопроводов водоснабжения Галков В. А., ЗАО «ЗМ Россия», Москва, Россия	17.00	ScotchkoteTM technology – a new word in pipeline rehabilitation Galkov V.A., 3M Russia, Moscow, Russia
Опыт применения полимерных технологий Линабонд для реконструкции сооружений системы водоснабжения и водоотведения Постнова Ю.М., ООО «Линабонд Рус», Санкт-Петербург, Россия	17.20	Linabond polymer technologies for rehabilitation of water supply and sewage systems Postnova Y.M., Linabond Rus, St. Petersburg, Russia
Бестраншейный ремонт трубопроводов способом нанесения композиционных покрытий Емелин В.И., Сибирский федеральный университет, Красноярск, Россия	17.35	Trenchless repair of pipelines with application of polymer and composite coatings Yemelin V.I., Siberian Federal University, Krasnoyarsk, Russia
Ресурсо- и энергосбережение при использовании бестраншейных технологий реновации ветхих трубопроводов путем протягивания в них полимерных труб Орлов В.А., Коблова Е.В., Московский государственный строительный университет, Москва, Россия	17.50	Resources and energy saving by applying pipe bursting technology for pipeline rehabilitation Orlov V.A., Koblova Y.V., Moscow State Construction University, Moscow, Russia